

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	XIII
1. Einleitung	1
1.1 Text und Trance: Spirituelle Entrückung als linguistischer Forschungsgegenstand	1
1.2 Arbeitshypothesen: Kooperative Sinnherstellung in Besessenheitszeremonien	10
1.3 Datenmaterial und Aufbau der Arbeit	17
2. Theoretische Grundlagen und analytische Konzepte: <i>Sense-Making</i> im rituellen Raum	23
2.1 Konstruktion von Wirklichkeit: Was macht (ist) eigentlich <i>Sinn</i> im Besessenheitsritual?	23
2.2 Kontextualisierungsverfahren über Sprache	29
2.3 Sprache und Interaktion im institutionalisierten Rahmen des religiösen Rituals	36
2.4 Die Besessenheitstrance als Kommunikationselement im Ritual der Umbanda	52
2.4.1 Die kulturelle Logik der Besessenheitstrance	58
2.4.2 Die sozialen und funktionalen Aspekte der Besessenheitstrance	64
2.4.3 Die Frage nach der Handlungsmacht (<i>agency</i>)	68
2.4.4 Das Ritual und seine Teilnehmer	77

2.4.4.1 Die spirituellen <i>Medien</i>	82
2.4.4.2 Die Funktion des <i>Cambono</i>	88
2.5 Zur kommunikativen Logik der Trance	92
2.5.1 Das Beispiel der <i>Caboclos und Pretos Velhos</i>	97
2.5.2 Die Geistwesen als <i>Charakter</i> und <i>Akteur</i>	105
2.6 Sprachwissenschaftlicher Zugang zur Sinnerzeugung in Besessenheit	110
2.6.1 Theoretische Prämissen	110
2.6.2 Empirische Untersuchungsparameter	115
2.6.2.1 Referenzialität und Informationsstruktur	116
2.6.2.2 Interaktion und Kontext	120
2.7 Kurzes Fazit	126
3. Methodologie und Forschungsverlauf	129
3.1 Methodologie	131
3.1.1 Das Corpus	131
3.1.2 Die Arbeitsmethoden – <i>Teilnehmende Beobachtung</i> und <i>Dichte Teilnahme</i>	133
3.1.3 Vom <i>problemzentrierten Leitfaden-Interview</i> zum <i>ero-epischen Gespräch</i>	142
3.1.4 Kommunikative Kompetenzen im Feld	147
3.1.5 Sampling	151
3.1.6 Aufbereitung der Daten: Transkription	153
3.2 Forschungsverlauf	156
3.2.1 Die Herangehensweise vor Ort – Erfahrungen im Feld	156
3.2.2 Die Positionierung im Feld – Das Problem von Nähe und Distanz	162
3.2.3 Die Gesprächssituation	167

3.3 Kurzes Fazit	173
4. Umbanda – Lingua et Spiritus	175
4.1 Soziohistorische Grundlagen ritueller Sprachverwendung im Umbanda-Kult	176
4.1.1 Ursprünge der Umbanda-Religion	184
4.1.2 Soziokulturelle Aspekte der Basisreligionen	188
4.2 Der zeremonielle Rahmen	197
4.2.1 Die <i>Terreiros</i> im urbanen Raum	197
4.2.2 Die Kultstätte	203
4.3 Die Besessenheitstrance im Ritual	207
4.3.1 Sequenzialisierung der <i>Gira</i>	211
4.3.2 Rituelle Gesänge: Die so genannten <i>Pontos Cantados</i>	218
4.4 Kurzes Fazit	222
5. Konversationsmerkmale in Besessenheit als <i>specific activity language?</i>	225
5.1 Die Partikel <i>exa</i>	230
5.2 Der Einsatz morphosyntaktischer Konstruktionen am Beispiel der Peripherasen	239
5.3 Semantische Besonderheiten	243
5.4 Pronominalgebrauch: Der Einsatz von Personaldeiktika	248
5.5 Einige Bemerkungen zur Informationsstruktur der <i>Caboclo</i> -Geister	253
5.5.1 <i>misuro exa negro exa branco</i>	253
5.5.2 <i>caboclo exa viveu exa terras longíquo</i>	258
5.5.3 <i>quando exa índio exa fez exa passador exa terra</i>	259

5.6	Diskursstrukturierende Elemente und <i>Framing</i>	261
5.6.1	<i>exa caboco exa plano espiritual</i>	261
5.6.2	<i>exa exa corredor exa: exa (-) corpo fluídico</i>	263
5.7	Dialogizität, Interpretation und Translation: Zur kooperativen Sinnherstellung von <i>Geistwesen</i> und <i>Cambono</i>	266
5.7.1	<i>exa pobrema exa</i>	268
5.7.2	<i>exa língua exa</i>	272
5.7.3	<i>exa plano espiritual exa</i>	274
5.7.4	<i>exa fez passador exa</i>	276
5.8	Kurzes Fazit	278
6.	Text und Trance: Die triadische Gesprächssituation	281
6.1	Kontextuell-interaktionale Sinnerzeugung in Besessenheit	281
6.1.1	Zur interaktionalen Herstellung des rituellen <i>setting</i> am Beispiel des Diskurses einer <i>Preta Velha</i>	285
6.1.2	Die rituelle Logik der Geistbesessenheit: Positionierungen am Beispiel des <i>Caboco</i> “Pena Branca”	297
6.2	Dialogizität und interaktionelle Verfahren im Kontext ritueller Kommunikation: Thematische Organisation am Beispiel des <i>Caboco</i> “Flecha dourada”	314
6.2.1	Sequenz I: Opening <i>exa pode exa flecha</i>	316
6.2.2	Sequenz II: <i>exa caboco exa flecha douRADA</i>	325
6.2.3	Sequenz III: <i>caboco exa pessoa que só ficava no mato exa fia</i>	335
6.2.4	Sequenz IV: <i>a espiritualidade é uma língua só</i>	341
6.2.5	Sequenz V: <i>a evolução é mutuo</i>	355
6.2.6	Sequenz VI: <i>exa pobrema exa saúde exa espírito</i>	364
6.2.7	Sequenz VII: <i>na força do pensamento</i>	368
6.2.8	Sequenz VIII: <i>exa louvado seja (-) exa tupá</i>	375

6.3 Fazit: Kontextualisierung über Sprache im religiös-rituellen Raum der Umbanda	383
7. Schlussbemerkungen	387
Bibliographie	395
Anhänge	427